

CLÁSICOS INDIA.

Atisha: Enseñanza sobre el Camino del Medio.

Madhyamakopadesa.

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





Atisha: Enseñanza sobre el Camino del Medio.

En Sánscrito: *Madhyamakopadesa*.

¡Rindo homenaje al Protector del Mundo!

Me postro ante esa Persona pura y superior,
La luz de cuyas palabras
Deshojan el loto del corazón
En todas las personas ignorantes como yo.

Esta es mi enseñanza sobre el Camino del Medio del Gran Vehículo¹:

“Convencionalmente, y respecto a los fenómenos tal y como los vemos con nuestra visión limitada, todas las diferenciaciones, como la causa y efecto, son verdaderas, tal y como aparecen. Pero en un sentido último, y de forma correcta, si uno examina y busca esta misma apariencia convencional por lo que es, usando las Grandes Pruebas, encontrará que no hay nada que aprehender, nada, ni tan siquiera tanto como una centésima del grosor de un cabello caído.”

Eso es lo que tenéis que grabar en vuestra mente con total certeza.

¹ Mahayana.

Y así, sentado en una estera confortable, con tus piernas cruzadas, reflexiona durante un momento de esta forma:

“Las sustancias son de dos tipos: materiales, e inmateriales. Las cosas materiales están compuestas de átomos, pero si se separan y se examinan de todas las formas posibles, ni siquiera el más pequeño átomo permanece, y finalmente no queda ninguna apariencia de ellos. La única cosa no material es el pensamiento; pero el pensamiento pasado ya ha cesado y desaparecido, y el pensamiento futuro aún no ha surgido u ocurrido. Es el pensamiento presente el que es el más difícil de examinar de forma adecuada. Carece de forma y de color, aunque no es establecido (como real) dándole una comparación con el espacio. Y careciendo tanto de identidad como de pluralidad, el igualmente no existe. No es establecido por ser producido, o como teniendo una naturaleza inherente. Si lo analizas y lo pruebas con las pruebas de la Luz Intensa (Método), realizas que no existe.

Por lo tanto, puesto que los dos (tipos de cosas) no son establecidas, y no existen como algo real, entonces tampoco existe esa visión penetrante que las investiga.

Por ejemplo, tomemos las condiciones para producir fuego: frotando dos palos juntos, ambos palos por los que se origina el fuego, se encienden y posteriormente no existen, y finalmente también el fuego cesa. De esta forma es como todos los fenómenos, con sus características particulares y universales, son establecidos como no verdaderamente existentes.

Entonces incluso la misma visión penetrante desaparece, y la Luz Intensa (Método de Prueba) también es establecida como carente de realidad. Por consiguiente, durante este periodo de meditación, elimina cualquier defecto que pudiera surgir, como la somnolencia o la distracción, y deja que tu entendimiento no sea discursivo, pues no hay nada que aprehender. Evitando a la vez el recuerdo y la actividad mental, permanece en ese tipo de conocimiento tanto como sea posible, eso es, sin el enemigo y el ladrón del razonamiento y de la conceptualización.

Entonces, cuando quieras levantarte, lentamente descruza tus piernas, y levántate. Practica tanta virtud como puedas con tu cuerpo y habla, y con tu mente que es como una ilusión.

Aquellos que están preparados, si meditan reverentemente y durante mucho tiempo, sin interrupción, verán la Verdad en esta misma vida. Sin esfuerzo o demasiado trabajo, ellos perciben intuitivamente y espontáneamente a todos los fenómenos tan vacíos como el centro del espacio. Después de que ellos hayan alcanzado ese punto, ellos saben que todos los fenómenos son como ilusiones, etc.

Y cuando ellos han experimentado intuitivamente la Concentración del Diamante (Vajra Samadhi), el karma que ellos habían acumulado hasta entonces, ya no tiene poder sobre ellos; ellos permanecen siempre en equilibrio meditativo.

Yo no voy a hablar aquí de las escrituras y de los comentarios que tienen que ver con cuestiones tales como si hay alguna diferencia en si un Bodhisattva no practica de esta forma (la del Camino del Medio). Aquellos destinados serán convertidos a él cuando ellos quieran, por la fuerza del mérito que ellos han acumulado a través de incontables eones de trabajar para el bien de los demás, y por el poder de la determinación que ellos han engendrado. Indudablemente hay muchas grandes escrituras y comentarios (sobre este tema), pero no voy a extenderme en ellas aquí.

Esto completa la Enseñanza sobre el Camino del Medio, que fue compuesta por el Abad Sri Dipamkarajana (Atisha).

Fue traducida, revisada, y publicada por el propio Maestro Indio, junto con el monje traductor y revisor Tsultrim Gyal pa, en el Templo de Lhasa.

Trad. al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso